

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
**Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Highway Tractor	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01005-150132/A	Date 2014-10-06
Client Reference No. - N° de référence du client 01005-150132	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-016-9184	
File No. - N° de dossier WPG-4-37149 (016)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-17	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hall, Marlene	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg016
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-6423 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD 269 MAIN ST RM 200 P.O.BOX 6100 WINNIPEG Manitoba R3C4N3 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Western
Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

01005-150132/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg016

Client Ref. No. - N° de réf. du client

01005-150132

File No. - N° du dossier

WPG-4-37149

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**PAGE
INTENTIONNELLEMENT
LAISSÉE BLANC**

TABLE DES MATIÈRES

TITRE : TRACTEUR ROUTIER

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Besoin
2. Compte rendu
3. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes

- | | |
|----------|------------------|
| Annexe A | Besoin |
| Annexe B | Base de paiement |

TITRE : TRACTEUR ROUTIER

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

2. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

3. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T Condition du matériel (2007-11-30)

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au **Manitoba**, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

- (a) Capacité d'exécuter l'ensemble des travaux décrits à l'Annexe A, Besoins;
- (b) Fourniture des barèmes de prix demandés à l'annexe B, Base de paiement.

1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2013-04-25) Évaluation du prix.

2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp)(<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 mars 2015, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Marlene Hall
Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
167, av. Lombard, pièce 100
Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1

Téléphone : 204 984-6423
Télécopieur : 204 983-7796
Courriel: marlene.hall@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : (à insérer au moment de l'attribution du contrat.)

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____

Titre: _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____

Titre: _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert:

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisé(s) dans l'annexe A, selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* **H1000C** (2008-05-12), Paiement unique

6.3 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C	2007-11-30	Taxes - entrepreneur établi à l'étranger
C2605C	2008-05-12	Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Attention: Michelle Bruce
300 – 2010 – 12th Avenue
Regina, Saskatchewan
Canada S4P 0M3
 - (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa

soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Manitoba, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales (2014-09-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A, Besoin;
- (d) Annexe B, Base de paiement;
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*).

11. Clauses du Guide des CCUA

A9049C	(2011-05-16)	Sécurité des véhicules
B7500C	(2006-06-16)	Marchandises excédentaires
C5201C	(2008-05-12)	Frais de transport payés d'avance
D5328C	(2007-11-30)	Inspection et acceptation
G1005C	(2008-05-12)	Assurances

ANNEXE « A » BESOIN

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a besoin de la fourniture et de la livraison d'un (1) tracteur routier neuf et du modèle de série actuel.

Le tracteur routier doit satisfaire à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes de l'industrie applicables régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et les niveaux de pollution en vigueur au Canada au moment de sa fabrication.

La liste complète des spécifications de rendement obligatoires figure dans le tableau de conformité ci-dessous.

LIVRAISON

Veuillez préciser la date de livraison prévue et si le véhicule a été commandé auprès du fabricant ou s'il proviendra de l'inventaire d'un concessionnaire.

Même si la livraison doit avoir lieu d'ici le 31 mars 2015, la meilleure date de livraison qui pourrait être offerte est le :

_____.

Commandé auprès du fabricant :	Oui	Non
En inventaire chez un concessionnaire :	Oui	Non

Le véhicule devra être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate.

L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule ne sorte de l'usine ou des installations du concessionnaire.

GARANTIE

La garantie standard du fabricant, d'une durée de _____ mois ou _____ km, telle qu'administrée par le concessionnaire désigné ou par un agent autorisé s'applique (à remplir par le soumissionnaire).

Veuillez préciser les détails de la garantie.

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Toutes les spécifications de rendement obligatoires figurent dans le tableau de conformité.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du tableau de conformité en précisant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Ils doivent démontrer clairement la conformité aux spécifications de rendement obligatoires. Ils DOIVENT fournir des spécifications complètes ou des documents descriptifs (ou les deux) pour le matériel proposé.
3. Les spécifications ou les documents descriptifs complets devraient être soumis avec la soumission, mais pourraient être soumis à une date ultérieure. Si les spécifications ou les documents requis ne sont pas soumis, l'autorité contractante en avisera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de satisfaire à cette exigence. Si le soumissionnaire ne répond pas à la demande de l'autorité contractante et qu'il ne

satisfait pas aux exigences dans les délais prévus, sa soumission sera déclarée irrecevable.

4. Le Canada n'évaluera pas les renvois à des sites Web où l'on peut trouver des renseignements supplémentaires ou à des manuels ou des brochures techniques qui n'ont pas été fournis avec la soumission.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de proposition.
6. Les soumissions qui ne respectent pas les spécifications de rendement obligatoires minimales seront jugées irrecevables et ne seront pas évaluées davantage dans le cadre du processus d'évaluation.

Tableau de conformité – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES :

	<p><u>Il est nécessaire de remplir et de présenter le tableau des spécifications de rendement obligatoires pour que la soumission soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.</u></p> <p>1. Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils satisfont (OUI) ou s'ils ne satisfont pas (NON) à chacune des spécifications.</p> <p>2. Ils doivent indiquer, au moyen de renvois, l'endroit où les précisions sur une spécification technique donnée se trouvent dans la soumission technique.</p> <p>Pour tout critère rempli, il faut indiquer la spécification pour laquelle ce qui est offert répond à ce critère ou le dépasse, <u>ainsi qu'inclure un renvoi précis aux documents justificatifs pertinents inclus dans la proposition.</u> S'il n'y a pas assez d'espace dans le tableau, il faut inscrire un numéro de RIS (renvoi à de l'information supplémentaire) et fournir les détails appropriés sur une page distincte dans la proposition. Si aucun document à l'appui n'existe sous forme de brochures, de fiches techniques ou autres, le soumissionnaire doit inscrire « attestation par signature » dans le tableau.</p>			
	Les travaux et le matériel spécifiés dans le présent document doivent satisfaire, pendant toute la durée du contrat, aux exigences minimales canadiennes et provinciales en matière d'approbation et de certification qui sont applicables selon les normes de l'industrie.			
Art.		Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et effectuer un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans son dossier de soumission.	Conforme (oui/non)	
1.	Conditions d'exploitation			
1.a	Le véhicule doit pouvoir fonctionner de manière satisfaisante à des températures ambiantes de 45 à -40 °C.			
2.	Exigences des organismes de réglementation			
2.a	Le véhicule doit satisfaire à tous les aspects des règlements du code de la route de la province de la Saskatchewan et des Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC).			

3.	Manuels		
3.a	Il faut fournir deux (2) exemplaires des manuels de l'utilisateur, un (1) exemplaire des manuels d'entretien et un (1) exemplaire des catalogues des pièces qui identifient clairement tous les composants de l'équipement.		
4.	Livraison		
4.a	Il faut lubrifier et préparer le véhicule avant sa livraison, avec tous les lubrifiants et les produits connexes convenant aux conditions climatiques dans lesquelles le véhicule sera utilisé.		
4.b	Lors de la livraison du véhicule, son réservoir de carburant doit contenir au moins 364 L (80 gal. imp.).		
4.c	Le fournisseur doit, sans frais supplémentaires, prendre des dispositions avec AAC pour offrir, au moment de la livraison, une formation sur les procédures d'exploitation, sur l'entretien courant et sur les réglages nécessaires pour satisfaire aux conditions de garantie du tracteur routier livré.		
5.	Inspection		
5.a	Inspection finale effectuée par AAC au point de livraison.		
6.	Peinture		
6.a	L'équipement doit être peint (de préférence en blanc).		
6.b	Le cadre doit être peint en noir.		
6.c	Le véhicule doit comprendre tous les composants, tout l'équipement et tous les accessoires habituellement fournis pour le modèle offert, même s'ils ne sont pas décrits spécifiquement dans le présent document.		
7.	Châssis et cadre		
7.a	Le poids nominal brut du véhicule doit être d'au moins 58 600 lb (26 636 kg).		
7.b	Le poids total combiné du véhicule doit être d'au moins 80 000 lb (36 364 kg).		
7.c	Le véhicule doit pouvoir remorquer une remorque et une excavatrice à chenilles dont le poids combiné est de 40 800 kg.		
7.d	L'empattement, la distance cabine-essieu et l'emplacement de la sellette d'attelage doivent fournir une bonne répartition du poids, afin d'assurer un contrôle positif de la direction.		

7.e	Extrémité effilée du cadre, comportant une traverse, afin de faciliter la fixation de la sellette d'attelage.		
7.f	La capacité des ressorts doit correspondre à la capacité des essieux respectifs.		
7.g	Le poids nominal sur l'essieu avant doit être d'au moins 14 600 lb (6636 kg).		
7.h	Suspension avant à douilles en caoutchouc sans entretien munie de ressorts à lames et d'amortisseurs.		
7.i	Pont arrière en tandem comprenant un espacement de 55 po.		
7.j	Le poids nominal sur l'essieu arrière doit être d'au moins 46 000 lb (20 900 kg).		
7.k	Ressort pneumatique de type à sac pour usage intensif, muni d'amortisseurs.		
7.l	Empattement d'au moins 200 po avec plaque de plate-forme adéquate.		
7.m	Direction assistée capable de passer en mode de direction manuelle en cas d'une panne de l'assistance.		
7.n	Distance entre l'arrière de la cabine et le centre des essieux arrière : entre 129 et 135 po.		
7.o	La distance entre le centre de l'essieu arrière et l'extrémité du cadre ne doit pas dépasser 60 po.		
8.	Installation de la sellette d'attelage		
8.a	Une sellette d'attelage forgée pour usage intensif doit être fournie et installée.		
8.b	Grandes pièces d'élévation de la sellette d'attelage d'au moins 8,5 po, afin de fournir un espace adéquat pour l'installation complète des		
8.c	Commande manuelle gauche de libération du pivot d'attelage.		
8.d	La conception de la sellette d'attelage doit correspondre à un pivot d'attelage de 51 mm (2 po) de diamètre.		
8.e	Sellette d'attelage à réglage pneumatique de 24 po centrée à 14 po à l'avant de l'axe central de la suspension.		
8.f	Freins pneumatiques pour la remorque et connecteurs électriques à sept broches.		
9.	Moteur		

9.a	Moteur diesel refroidi par liquide, certifié pour un usage intensif sur route et hors route, ainsi que sur des chantiers de construction.		
9.b	410 HP minimum		
9.c	Filtre à huile à passage intégral muni d'un élément remplaçable.		
9.d	Filtre à air doté d'un élément filtrant sec et d'un indicateur d'entretien.		
9.e	Filtre à carburant doté d'un élément remplaçable et d'un séparateur d'eau.		
9.f	Chauffe-bloc à recirculation d'au moins 1500 W et de 110 à 120 V muni d'un câble de branchement.		
9.g	Liquide de refroidissement adéquat pour des températures d'au moins 40 °C.		
9.h	Chauffe-carter de 75 W sur une prise commune.		
10	Transmission et groupe motopropulseur		
10.a	Boîte de vitesses manuelle à au moins 13 rapports ou boîte de vitesses automatique à surpassement de la commande manuelle.		
10.b	Refroidisseur de transmission eau-huile dans le radiateur.		
10.c	Embrayage à réglage automatique pour usage intensif de 15 ½ po.		
10.d	Pont arrière en tandem à blocage interpoints commandé par le conducteur.		
10.e	Capacité d'ascension de 24 % à environ 9 km/h (5,6 mi/h) dans des conditions de charge maximale.		
10.f	Vitesse nominale sur route de 100 à 105 km/h (62 à 65 mi/h) dans des conditions de charge maximale.		
10.g	Dispositif de blocage complet de différentiel principal commandé par le conducteur, doté d'un voyant dans le tableau de bord et sans capacité de pouvoir être actionné par accident à une vitesse non désirée, ce qui pourrait endommager l'essieu ou la partie interne.		
11.	Freins Freins entièrement pneumatiques, conformes à la NSVAC 121 et comprenant ce qui suit :		
11.a	dispositif d'élimination de l'humidité automatique positif;		
11.b	valve de réduction des freins avant commandée depuis la cabine;		
11.c	dessiccateur d'air chauffant;		

11.d	réservoir d'air auxiliaire permettant de relâcher les freins actionnés par ressort;		
11.e	conduites, composants et matériaux de remplissages tous conformes aux normes de la SAE;		
11.f	système de freinage antiblocage sans antipatinage;		
11.g	freins contrôlés à l'aide de rattrapeurs d'usure automatiques et de cames en S.		
12.	Pneus et roues		
12.a	Toutes les roues doivent être munies de pneus radiaux ceinturés d'acier et à câblage en acier.		
12.b	À l'avant : pneus radiaux de route ceinturés d'acier 12 R de 22,5 sur 16 plis.		
12.c	À l'arrière : pneus radiaux à sculptures boue et neige ceinturés d'acier 12 R de 22,5 sur 14 plis.		
12.d	La capacité de charge combinée des pneus doit être de 100 % de la capacité de charge pour les essieux respectifs.		
13	Carburant		
13.a	Le ou les réservoirs de carburant doivent avoir une capacité d'au moins 450 L.		
13.b	Filtres à carburant de type à éléments remplaçables primaires et secondaires.		
13.c	Séparateur d'eau		
14	Circuit électrique		
14.a	Tous les feux nécessaires à la circulation conformément au code de la route de la province de la Saskatchewan.		
14.b	Dispositifs de chauffage de l'air extérieur et de dégivrage.		
14.c	Une ou des batteries sans entretien à grande capacité d'au moins 1800 ampères au démarrage à froid (CCA).		
14.d	Système de démarrage et de charge pour usage intensif de 12 V.		
14.e	Alternateur à déclenchement à bas régime de 12 V et d'au moins 160 A.		
14.f	Clignotants à arrêt automatique à interrupteur de commande monté sur la colonne de direction.		
14.g	Feux de détresse		
14.h	Câble de branchement d'au moins 3,7 m (12 pi) pour les feux de remorque.		
14.i	Interrupteur distinct dans le tableau de bord pour les feux de remorque.		

14.j	Feux de stationnement et de gabarit à DEL.		
14.k	Phares à halogène comprenant des feux de jour.		
14.l	Feux de recul et système d'avertissement qui se déclenche automatiquement en marche arrière.		
14.m	Deux feux à éclats électriques jaunes sur le toit, supports en acier inoxydable et interrupteur dans le tableau de bord.		
15.	Cabine		
15.a	Cabine de jour		
15.b	Tableau de bord enveloppant		
15.c	Deux pare-soleil		
15.d	Glaces à commande électrique du côté du conducteur et du passager et verrouillage électrique pour les portières de gauche et de droite à commandes à portée du conducteur.		
15.e	Deux rétroviseurs chauffants antireflets à réglage électrique et munis d'un éclairage, support à trois points au minimum, de type West Coast, sur les côtés gauche et droit et rétroviseurs convexes posés sous les rétroviseurs principaux.		
15.f	Siège du conducteur réglable à haut dossier, à suspension pneumatique et revêtu de tissu, ainsi qu'une banquette standard pour deux passagers.		
15.g	Essuie-glace comprenant au moins un variateur de vitesse et deux vitesses constantes.		
15.h	Ensemble d'indicateurs de cabine comprenant ce qui suit : ampèremètre/voltmètre, compteur d'heures, indicateur de température du liquide de refroidissement, indicateur de pression d'huile moteur, indicateur de niveau de carburant, tachymètre, indicateur de vitesse/compteur kilométrique en kilomètres et en miles à l'heure et manomètres de pression d'air, au minimum.		
15.i	Poignées d'entrée dans la cabine et de sortie, des côtés gauche et droit.		
15.k	Avertisseur pneumatique installé sur le dessus de la cabine.		
15.l	Voyants et avertisseurs sonores de température élevée du liquide de refroidissement du moteur et de basse pression d'huile.		
15.m	La cabine doit être munie d'un système de climatisation et de chauffage.		
15.n	Au moins un feu de chargement à l'arrière de la cabine.		
15.o	Radio AM/FM, au minimum.		
16	Accessoires		

Solicitation No. - N° de l'invitation
01005-150132/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
01005-150132

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
WPG-4-37149

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg016
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

16.a	Prise de force installée et pompe hydraulique munie d'un réservoir de liquide hydraulique de 50 gallons aux fins d'exploitation de la benne à gravier commandée depuis l'intérieur de la cabine.		
16.b	Ensemble complet de tracteur comprenant des câbles électriques pour le branchement de la remorque et pour la bâche électrique.		
16.c	Crochets de remorque avant pour usage intensif installés sur le cadre.		
16.d	Garde-boue distincts pour chaque roue arrière et bavettes garde-boue arrière.		
16.e	Porte-plaque d'immatriculation		
16.f	Interrupteur distinct pour les feux d'avertissement à éclats à DEL de remorque actionnés dans le tracteur.		
17	Garantie		
17.a	Le service de garantie doit être fourni à un centre de service dans un rayon de 300 km de Swift Current, en Saskatchewan.		

Année, marque, modèle et numéro du modèle du produit offert : _____

_____.

Le soumissionnaire atteste que le produit offert satisfait aux spécifications de rendement minimales ci-dessus.

Signature

Date

**ANNEXE « B »
BASE DE PAIEMENT**

À la condition que l'entrepreneur s'acquitte de manière satisfaisante de toutes les obligations qui lui incombent dans le cadre du marché, il sera rémunéré en fonction des prix unitaires fermes indiqués ci-dessous. Les taxes applicables sont en sus, le cas échéant, et doivent être indiquées séparément sur toute facture subséquente.

Le prix doit être le prix unitaire ferme et comprendre tous les coûts associés à la prestation de ce service conformément à l'annexe A, notamment tous les coûts d'expédition et de déchargement FAB destination.

FAB Destination : **Agriculture et Agroalimentaire Canada**
 Division de l'infrastructure hydraulique (01W45)
 Place L.B. Thomson
 Porte 2, Centre de recherches sur l'agriculture des Prairies semi-arides,
 chemin Airport, Swift Current (Saskatchewan), Canada
 À l'attention de : _____

Le soumissionnaire doit fournir une liste détaillée de tous les articles qui feront partie intégrante du tracteur routier.

Remarque : Les soumissions seront évaluées en dollars canadiens. Le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture de l'appel d'offres sera appliqué pour convertir les devises américaines.

Art.	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire Indiquer si la soumission est en dollars canadiens ou américains
1	Tracteur routier conforme aux spécifications de rendement obligatoires figurant à l'annexe A – Tableau de conformité. Prix tout compris incluant diverses taxes, les impôts, les taxes sur les pneus, la garantie, etc. Année, marque, modèle et numéro du modèle : _____	1	chaque	\$
3	Livraison, y compris les frais de transport et de déchargement, FAB Destination à AAC, porte 2, Centre de recherches sur l'agriculture des Prairies semi-arides, chemin Airport, Swift Current (Saskatchewan), Canada.	1	chaque	\$
SOUS-TOTAL				\$
Taxes applicables				\$
TOTAL				\$